

المسابقة الدولية للتلحين الموسيقي " ٢ أغسطس "

الدورة الثالثة عشرة ٢٠٠٧

إعلان مسابقة

(١) تقام الدورة الثالثة عشرة للمسابقة الدولية للتلحين الموسيقي " ٢ أغسطس " برعاية وتعزيز "جمعية أسر ضحايا مذبحه محطة القطار في بولونيا يوم ٢ أغسطس ١٩٨٠"، و"لجنة التضامن مع ضحايا المذابح"، وبالتعاون مع المهرجان الدولي موزارت في روفيريتو Rovereto ومؤسسة "أرتورو توسكانيني" Arturo Toscanini ومعهد "ألشيدي شيرفي" Alcide Cervi.

وسوف تمنح المسابقة ثلاث جوائز هي:

الجائزة الأولى	٥٠٠٠ يورو
الجائزة الثانية	٢٥٠٠ يورو
الجائزة الثالثة	١٥٠٠ يورو

وسوف تمنح المسابقة أيضاً:

جائزة "موزارت" الخاصة بقيمة ١٥٠٠ يورو، التي يقدمها المهرجان الدولي موزارت في روفيريتو،

ومنحة تعليمية بقيمة ١٠٠٠ يورو، يقدمها كل من مؤسسة "أرتورو توسكانيني" ومعهد "ألشيدي شيرفي".

(٢) يشارك في المسابقة موسيقيون من كافة الجنسيات، والذين لا تزيد أعمارهم في ٣٠ مايو ٢٠٠٧ عن ٤١ عاماً.

(٣) يُطلب من المتسابقين تلحين قطعة موسيقية بواسطة:

الفيولونسيل (cello) و/أو الجهير الكهربائي (electric bass) والأوركسترا.

يجب ألا يزيد طول القطعة الموسيقية عن ١٠ دقائق.

وحيث أن الغاية من هذه المنافسة هو خلق وتنمية العلاقات بين الثقافات المختلفة، ندعو المتسابقين إلى استخدام أنماط موسيقية مختلفة تنتمي إلى تقاليد فولكلورية، جاز، بلوز، روك، (folk, jazz, blues, rock) إن أرادوا.

وسوف تُعزف القطع المختارة مباشرة في ساحة مادجوري بمدينة بولونيا يوم ٢ أغسطس ٢٠٠٧ بمناسبة مظاهرات إحياء ذكرى ضحايا المذابح وفي برنامج المهرجان الدولي موزارت في روفيريتو عام ٢٠٠٧.

وعلى المتسابقين أن يضعوا في اعتبارهم أن أحد أهم أهداف المسابقة هو أن يتم عزف القطع الفائزة في ساحة مادجوري. وهذا يعني أن لجنة التحكيم لن تضع في اعتبارها تلك القطع الموسيقية غير المناسبة للعزف في الهواء الطلق (حتى لو تم ذلك بواسطة الآلات تضخيم الصوت المناسبة).

(٤) يتم منح جائزة موزارت الخاصة للقطعة الموسيقية التي تتضمن إشارات واضحة إلى عمل ما (حجري، سمفوني، مسرحي، مقدس) لوفغانغ أماديوس موزارت، ضمن حدود موضوع المسابقة (الفيولونسيل و/أو الجهير الكهربائي والأوركسترا). وندعو المتسابقين إلى أن يشيروا بوضوح إلى العمل الذي اقتبسوا منه، موضحين إياها في التلحين ومدرجين هذه الإشارة بشكل صحيح في نهاية التلحين نفسه. والتلحين الذي سيفوز بجائزة موزارت الخاصة سيتم إدخاله في برنامج حفلي بولونيا وروفيريتو الموسيقيين.

(٥) سوف تقدم لجنة التحكيم المنحة التعليمية المهداة إلى "إخوان شيرفي السبعة" للقطعة الموسيقية التي تحتوي على مواصفات خاصة فيما يتعلق بالصياغة اللغوية والتركيبية، كما سوف تقدّر ملاءمة أو عدم ملاءمة إدخالها في برنامج الحفلين الموسيقيين.

(٦) لا يجوز تراكم الجوائز.

(٧) الحد الأقصى من الآلات الموسيقية المسموح به هو:

٣ ناي (أحدهما يمكن أن يكون سرناي piccolo)، ٢ مزار (أحدهما يمكن أن يكون بوق إنجليزي english horn)، ٢ شبابة (clarinet)، ٢ زمخر (bassoons)، ٤ بوق فرنسي، ٣ بوق (trumpet)، ٢ متردد (trombone) (أحدهما يمكن أن يكون متردد جهير (bass trombone))، توبة (tuba)، دفية (timpani)، عازفان لآلة النقر (percussion)، آلة وترية (strings). كما يمكن مشاركة قطع موسيقية معزوفة بعدد أقل من الآلات الموسيقية (على ألا تزيد ولا تختلف عن تلك المذكورة آنفاً). على أية حال يجب على المتنافسين أن يعلموا أن الحفل الموسيقي الختامي الذي سيُنظَّم في مدينة بولونيا سيقام في الهواء الطلق.

كذلك يمكن أن تشمل القطع الموسيقية مشاركة الآلات التالية: الغيتار الكهربائي (electric guitar)، الجهير الكهربائي (electric bass) والطبل (drums)، كجانب إيقاعي فقط (أي دون وجود أجزاء إنفرادية مخصصة لتلك الآلات).

(٨) بالنسبة للقطعة الإنفرادية (soloist) يجب تلحينها بواسطة الفيولونسيل أو الجهير الكهربائي (ذي أربعة أوتار، بالعتب أو بدونه، إشارة إلى هذا التمييز إذا كان ضرورياً). فقط في الجزء الانفرادي (soloist) يمكن إدخال أقسام ارتجالية، سواء طبقاً للأساليب التقليدية للجاز أو الروك أو أية إيقاعات وتقاليد فولكلورية أو حسب دلالات معينة يريدها المتنافسون أنفسهم.

في حالة أي طلب خاص، ندعو المتسابقين إلى الاتصال مقدماً بمكتب المسابقة عبر البريد الإلكتروني: info@concorso2agosto.it، أو بالإدارة الفنية: festafab@yahoo.com.

(٩) يجب أن تكون الألحان مجهولة المصدر ولا تشتمل على أية علامة للتعرف على هوية صاحبها. يجب على المتسابقين إرسال بياناتهم (الإسم، اللقب، مكان وتاريخ الميلاد، العنوان الدائم، رقم الهاتف.. الخ) في مظروف منفصل.

كما يسعدنا الحصول على سيرة ذاتية منفصلة للمتنافس. قد يكون قد سبق نشر هذه الألحان، ولكن في هذه الحالة يجب على المتنافسين إزالة أية علامات نشر. لكن يجب ألا يكون قد سبق عزف القطع من قبل، وعلى المتسابقين أن يرفقوا إعلاناً أو تصريحاً خاصاً يقرّون فيه أن العمل لم يتم عزفه من قبل.

(١٠) يجب إرسال ثلاث نسخ من الألحان بواسطة البريد المسجل، مرفق بها بيانات وعنوان المتنافس، إلى أمانة المسابقة الدولية للتلحين الموسيقي "٢ أغسطس":

Concorso Internazionale di Composizione "2 Agosto" - Via Oberdan 24, 40126 Bologna

قبل يوم ٢٠ مايو ٢٠٠٧. وسوف يؤخذ في الاعتبار تاريخ ختم البريد.

كذلك يمكن إرسال الألحان بواسطة البريد الإلكتروني، عبر الموقع: www.concorso2agosto.it

ويمكن تتبّع التعليمات الواردة داخل الموقع. وعلى المتنافس أن يضع في اعتباره أنه سيتم قبول الألحان التي تم إعدادها ببرنامج (أدوب أكروبات) أي المرسل على شكل PDF وتكون خالية من أية إشارة إلى هوية صاحبها.

سيطلب من الملحنين الذين سيتم اختيار أعمالهم للحفل الختامي إرسال الألحان لكل آلة موسيقية على حدة. ولن تُعاد الألحان لأصحابها.

(١١) لا يمكن الطعن في حكم لجنة التحكيم.

لمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بـ:

Secretary's Office of the International Composing Competition "2 Agosto",

Via Oberdan 24 - 40126 Bologna (Italy)

E-mail: info@concorso2agosto.it - www.concorso2agosto.it